



Prot. Nr. 33.U.2024

Bolzano, 27.09.2024

Avviso di convocazione dell'Assemblea per l'elezione del Consiglio direttivo e del Collegio dei Sindaci revisori per il quadriennio 2025- 2028	Mitteilung zum Wahlaufuf des Verwaltungsrats und des Kollegiums der Rechnungsprüfer für den Vier-Jahreszeitraum 2025-2028
<p>Ai sensi del decreto del Ministro della salute 15 marzo 2018 avente per oggetto "Procedure elettorali per il rinnovo degli organi delle professioni sanitarie", è convocata l'Assemblea per l'elezione del Consiglio direttivo e del Collegio dei Sindaci revisori dell'Ordine dei Tecnici Sanitari di Radiologia Medica e delle Professioni Sanitarie Tecniche, della Riabilitazione e della Prevenzione della provincia Autonoma di Bolzano, per il quadriennio 2025-2028.</p> <p>L'assemblea è convocata con le seguenti modalità:</p> <p>In terza convocazione:</p> <p>Assemblea elettorale e costituzione seggio: sabato, 9 novembre, ore 15-16h sala ex-chiesa Ospedale di Bolzano, Via L-Böhler 5</p> <p>Operazioni di voto (sede elettorale): Sabato 9 novembre 2024 16-18h in sala ex-chiesa ospedale centrale di Bolzano, Via L-Böhler 5 39100 Bolzano Domenica, 10 novembre, ore 10-12h, Via Capri 36, 39100 Bolzano</p> <p>In prima convocazione presso Via Capri 36, 39100 Bolzano nei seguenti giorni ed orari: Costituzione seggio e commissione elettorale: Sabato, 26 ottobre 2024, ore 17-18h, operazioni elettorali: sabato 26 ottobre 2024 ore 18-20 e domenica, 27 ottobre 2024, ore 10-12h</p> <p>In seconda convocazione presso Via Capri 36, 39100 Bolzano nei seguenti giorni ed orari: costituzione seggio e commissione elettorale : sabato, 2 novembre 2024, ore 17-18h, operazioni elettorali: sabato 2 novembre 2024 18-20 e domenica, 3 novembre 2024, ore 10-12h</p> <p>Si procede al voto tramite schede cartacee.</p>	<p>Gemäß dem Gesetz 3/2018, der Verordnung des Gesundheitsministers vom 15. März 2018 wird die Versammlung für die Wahl des Verwaltungsrats und des Kollegiums der Rechnungsprüfer für die Berufskammer der Medizinischen Radiologietechnologen, und der Sanitätstechnischen, rehabilitativen und präventiven Gesundheitsberufe der Autonomen Provinz BOZEN für den 4-Jahreszeitraum 2025-2028 einberufen.</p> <p>Die Sitzung ist wie folgt einberufen:</p> <p>Beim dritten Aufruf:</p> <p>Wahlversammlung und Ernennung Wahlkommission: Samstag, 9. November 2024, 15-16h, Saal Ex-Kirche, Krankenhaus Bozen. L.Böhlerstr. 5</p> <p>Wahllokal: Samstag 9. November 2024 von 16-18h, Saal Ex- Kirche Zentralkrankenhaus Bozen, L. Böhlerstr. 5 Sonntag, 10. November 2024, 10-12h, Capistr. 36, 39100 Bozen</p> <p>Beim ersten Aufruf an folgenden Tagen in der Capristrasse 36, 39100 Bozen: Wahlsitz und Wahlkommission: Samstag, 26. Oktober 2024, 17-18h, Wahllokal für Wahlen: Samstag 26. Oktober 2024 18-20h und Sonntag 27. Oktober 2024 10-12h</p> <p>Beim zweiten Aufruf in den folgenden Tagen in der Capristrasse 36, 39100 Bozen: Wahlsitz und Wahlkommission: Samstag, 2. November 2024, 17-18h Wahllokal für Wahlen: Samstag 2. November 2024 18-20h und Sonntag 3. November 2024 10-12h</p> <p>Die Wahl wird mit Stimmzetteln durchgeführt. Gemäß Artikel 4 Absatz 4 des Gesetzesdekrets C.P.S.</p>



<p>Ai sensi dell'articolo 4, comma 4 del d.lgs. C.P.S. n. 233/1946, come modificato dalla legge n. 3 /2018, il consiglio direttivo e il collegio dei revisori sono in carica per 4 anni.</p> <p>Possono votare (elettorato attivo) ed essere eletti (elettorato passivo) coloro che risultino iscritti all'Albo di competenza al momento dell'espressione del voto.</p> <p>Si precisa che, in base all'articolo 24, comma 4, del D.P.R. n. 221/1950, non è ammessa la delega per la votazione.</p> <p>In base alle vigenti disposizioni non hanno diritto di all'elettorato attivo e passivo.</p> <p>La votazione è valida:</p> <ul style="list-style-type: none">• In prima convocazione quando abbiano votato almeno i due quinti degli iscritti;• In seconda convocazione quando abbiano votato almeno un quinto degli iscritti;• a partire dalla terza convocazione la votazione è valida qualunque sia il numero dei votanti. <p>In caso di mancato raggiungimento del previsto quorum, il Presidente dichiara non valida la votazione e ne viene data comunicazione sul sito dell'Ordine.</p> <p>Si pregano gli elettori di presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.</p> <p>Il consiglio direttivo e il collegio dei revisori uscente:</p>	<p>n. 233/1946 und laut Gesetz n. 3/2018 bleiben die Gremien der Berufskammer vier Jahre im Amt.</p> <p>Das aktive und passive Wahlrecht gilt für alle zum Datum der Stimmabgabe in die Berufsalben Eingeschriebenen. Es ist festgelegt, dass auf der Grundlage von Artikel 24 Absatz 4 des D.P.R. n. 221/1950 keine Vollmachten für die Stimmabgabe zugelassen sind.</p> <p>Laut geltender Bestimmungen haben die Eingeschriebenen in die Sonderlisten kein aktives und passives Wahlrecht.</p> <p>Die Abstimmung der Wahl ist gültig:</p> <ul style="list-style-type: none">• Beim ersten Aufruf, wenn mindestens zwei Fünftel der Eingeschriebenen abgestimmt haben;• Im zweiten Anruf, wenn mindestens ein Fünftel der Eingeschriebenen abgestimmt hat;• Ab dem dritten Aufruf gilt die Abstimmung in jedem Fall, unabhängig von der Anzahl der Wähler. <p>Sollte das erforderliche Quorum nicht erreicht werden, erklärt der Präsident die Abstimmung für ungültig und es wird auf der Website der Kammer mitgeteilt.</p> <p>Die Wähler sind gebeten, ein gültiges Ausweisdokument vorzulegen.</p> <p>Der scheidende Verwaltungsrat und Kollegium Rechnungsprüfer:</p>
---	--

Presidente/Präsidentin: Irene Rigott

Vicepresidente/Vicepräsident: Franco Bartoli

Segretario/Sekretär: Lukas Rizzardi

Tesoriere/Schatzmeister: Andrea Olivotto

Consiglieri/Ratsmitglieder: Luana Ochner, Maddalena Zgaga, Emanuele Bagante, David Moltrè,

Fabio Mariotti, Thomas Kirchlechner, Paolo Dal Checco

Revisori dei conti/Rechnungsprüfer: Silvia Gobbi, Sandro Serani

Irene Rigott

Presidente Ordine TSRM PSTRP Prov. Autonoma di Bolzano
Präsidentin Kammer MRT STRPG Autonome Provinz Bozen



<p>Estratto dal regolamento elettorale:</p> <p>Sono eleggibili tutti gli iscritti all'Ordine, compresi i consiglieri del Consiglio direttivo e del Collegio dei Revisori uscenti, che potranno presentarsi singolarmente o nell'ambito di una lista.</p> <p>Le liste, nonché le singole candidature, devono essere sottoscritte dai singoli candidati e da un numero di firme di professionisti iscritti, non facenti parte dei candidati, almeno pari al numero dei componenti dell'organo da eleggere. Non è ammessa la sottoscrizione da parte di uno stesso soggetto di più di una candidatura singola e/o lista concorrente.</p> <p>Le firme devono essere autenticate dal Presidente dell'Ordine o da un suo delegato solo per chi non utilizzerà la PEC.</p> <p>Le singole liste o la singola candidatura dovranno, perentoriamente, essere presentate almeno 10 giorni prima della data di svolgimento delle votazioni mediante posta elettronica certificata o a mano presso la sede dell'Ordine.</p> <p>Le firme devono essere autenticate dal Presidente dell'Ordine o da un suo delegato solo per chi non utilizzerà la PEC. A tal fine, si comunica che la sede dell'Ordine sarà aperta il giorno 15 ottobre 2024 dalle ore 15 alle 16. Lo stesso Ordine avrà cura di comunicare ai propri iscritti le candidature attraverso il proprio sito internet istituzionale.</p> <p>In caso di mancato raggiungimento del quorum, in prima o seconda convocazione, la singola candidatura e le liste già presentate resteranno valide.</p> <p>Devono essere eletti n.13 (tredici) componenti del Consiglio direttivo. Per il Collegio dei revisori devono essere eletti n°3 (tre) membri, di cui uno supplente.</p> <p>Il seggio elettorale è composto:</p>	<p>Auszug aus der Wahlordnung:</p> <p>Alle Eingeschriebenen in die Kammer sind wählbar, einschließlich der ausscheidenden Mitglieder des Ratsausschusses und der Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer, die sich einzeln oder als Teil einer Liste vorstellen können.</p> <p>Die Listen sowie die einzelnen Kandidaturen müssen von den jeweiligen Kandidaten und von mindestens so vielen Eingeschriebenen unterschrieben sein, wie die Anzahl des zu wählenden Gremiums ausmacht, und die nicht selbst Kandidaten der Liste sind.</p> <p>Dieselbe Person darf nicht mehr als eine einzelne Bewerbung und / oder Liste unterzeichnen.</p> <p>Die Unterschriften müssen vom Präsident der Berufskammer oder von einem Delegierten authentifiziert werden.</p> <p>Die einzelnen Listen oder die individuellen Kandidaturen müssen zwingend mindestens 10 Tage vor dem Datum der Abstimmung über zertifizierte E-Mail-Nachricht (PEC) oder von Hand am Sitz der Kammer eingereicht werden.</p> <p>Die Unterschriften für die Präsentation der Listen, die nicht über PEC verschickt werden, müssen vom Präsidenten der Kammer oder von einem Delegierten vidimiert werden. Zu diesem Zweck wird am 15. Oktober 2024 von 15 bis 16h der Sitz der Kammer geöffnet. Die Kammer wird sich darum kümmern, den Eingeschriebenen die Kandidaturen über seine institutionelle Website mitzuteilen.</p> <p>Bei Nichterreichen des Quorums beim ersten oder zweiten Aufruf, behalten die individuellen Kandidaturen und die bereits vorgelegten Listen ihre Gültigkeit.</p> <p>Es müssen 13 (dreizehn) Mitglieder für den Verwaltungsrat gewählt werden. Für das Kollegium der Rechnungsprüfer müssen 3 (drei) Mitglieder gewählt werden, von denen einer Supplent ist.</p> <p>Die Wahlkommission besteht aus:</p> <p>a) den drei ältesten Angehörigen der Gesundheitsberufe, die bei der Sitzung anwesend sind,</p>
--	---



<p>a) dai tre professionisti sanitari più anziani di età, presenti all'assemblea, diversi dal Presidente uscente, non appartenenti al Consiglio direttivo, alla Commissione di albo o al Collegio dei Revisori uscenti e non facenti parte delle liste di candidati, due dei quali con funzioni di scrutatori;</p> <p>b) dal professionista sanitario più giovane d'età, presente all'assemblea, diverso dal Presidente uscente, non appartenente al Consiglio direttivo o alla Commissione di albo nonché del Collegio dei Revisori uscenti e non facente parte delle liste di candidati, che esercita le funzioni di segretario. I tre componenti individuano al loro interno il Presidente di seggio.</p> <p>Per ciascun componente di seggio è individuato il componente supplente, che dovrà essere reperibile durante l'intera tornata elettorale per intervenire nel caso di impedimento dei componenti effettivi. I supplenti sono individuati con le stesse modalità degli effettivi.</p> <p>Decorse tre ore dall'apertura del seggio, qualora non sia possibile procedere alla costituzione dello stesso, si redige un apposito verbale e se ne dà comunicazione agli iscritti mediante pubblicazione di un avviso sul sito istituzionale dell'Ordine. Verranno votati i componenti del Consiglio direttivo dell'Ordine e i componenti del Collegio dei Revisori dei conti dell'Ordine, riportando il nome o i nomi dei candidati da eleggere o la denominazione della lista da eleggere a maggioranza relativa dei voti e a scrutinio segreto. Il Presidente del seggio elettorale verifica l'identità dell'elettore e il suo diritto al voto.</p> <p>Spetta al Presidente del seggio elettorale predisporre i mezzi idonei a garantire la segretezza del voto. Il voto può essere espresso per l'intera lista, riportando nella scheda la denominazione della lista ovvero riportando tutti i nominativi compresi nella lista; il voto può, altresì, essere espresso riportando nella scheda uno o più nominativi presenti nella o nelle liste, ovvero il nominativo del candidato che si presenta singolarmente. La scheda conserva la sua validità anche nel caso in cui contenga un numero di nomi inferiori a quello dei componenti da eleggere (Sentenza n. 18047 delle sezioni unite della Corte di cassazione, 4 agosto 2010). Ai sensi</p>	<p>und die nicht der scheidende Präsident, nicht Mitglieder des Verwaltungsrats, nicht Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer, und die nicht auf der Kandidatenliste stehen; von denen zwei die Funktion als Stimmzähler übernehmen;</p> <p>b) dem jüngsten Angehörigen der Gesundheitsberufe, der bei der Sitzung anwesend ist, und der nicht der scheidende Präsident, nicht Mitglied des Verwaltungsrats, nicht Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer ist, und der nicht auf der Kandidatenliste steht, der die Funktion des Sekretärs übernimmt.</p> <p>Die drei Mitglieder bestimmen unter sich den Präsidenten der Wahlkommission.</p> <p>Für jedes Mitglied der Wahlkommission wird ein stellvertretendes Mitglied bestimmt, das während der gesamten Wahlrunde zur Verfügung stehen muss, um bei Verhinderung der tatsächlichen Mitglieder einzuspringen. Die Stellvertreter werden auf die gleiche Weise identifiziert wie die restlichen Mitglieder der Wahlkommission.</p> <p>Wenn es drei Stunden nach Eröffnung des Wahllokals nicht möglich ist, mit dessen Einrichtung fortzufahren, wird ein eigener Bericht erstellt und die Mitglieder werden durch Veröffentlichung einer Bekanntmachung auf der institutionellen Website der Kammer benachrichtigt. Die Mitglieder des Verwaltungsrats und des Kollegium der Rechnungsprüfer werden durch Angabe des Namens oder der Namen der Kandidaten oder der Liste mit relativer Mehrheit gewählt und unter geheim ausgezählt. Es liegt in der Verantwortung des Präsidenten der Wahlkommission, geeignete Mittel zu finden, um die Geheimhaltung der Abstimmung zu gewährleisten.</p> <p>Die Stimme kann für die gesamte Liste gegeben werden, indem der Name der Liste angeführt wird, oder indem man alle Namen der Liste anführt. Die Stimme kann für einen oder mehrere Namen aus einer oder mehreren Listen abgegeben werden, oder sie kann für einen einzelnen Kandidaten abgegeben werden; als Höchstgrenze gilt die Anzahl der zu wählenden Mitglieder.</p> <p>Das Formular behält seine Gültigkeit auch dann, wenn es weniger Namen enthält als die zu wählenden Mitglieder (Urteil Nr. 18047 der gemeinsamen Sektionen des Kassationsgerichts, 4. August 2010).</p> <p>Gemäß Entscheidung Nr. 19. März 17 - 23. April 1964 der Zentralkommission, die Gesundheitsberufe ausübt:</p>
--	---



<p>della decisione n. 19 del 17 marzo – 23 aprile 1964 della Commissione centrale esercenti le professioni sanitarie, “non vi è alcuna disposizione che vieti che uno stesso soggetto possa essere votato come membro del consiglio dell’Ordine e come revisore dei conti, salva all’interessato di optare, alternativamente, per l’una o per l’altra carica qualora fossero confluiti, su di lui nominativo, i voti necessari alla elezione e per l’una e per l’altra”. A parità di voti tra due o più candidati è proclamato il più giovane, in relazione alla data più recente della deliberazione di iscrizione all’albo dell’Ordine. Nel caso di parità di tale data si tiene conto della data più recente di abilitazione all’esercizio professionale e, sussidiariamente, dell’età. Si segnala che sono nulle le preferenze contenute in schede che presentano scritte o segni tali che possano far riconoscere l’identità dell’elettore.</p> <p>Avverso la validità delle operazioni elettorali può essere presentato ricorso alla Commissione centrale per gli esercenti le professioni sanitarie (CCEPS) entro trenta giorni dalla proclamazione dei risultati delle elezioni.</p> <p>Per tutto quanto non previsto dal presente avviso si rinvia al citato decreto del Ministro della salute del 15 marzo 2018.</p> <p>Ulteriori informazioni, il regolamento integrale e i moduli per la presentazione delle candidature per le elezioni in presenza sono disponibili nel sito dell’Ordine.</p>	<p>"Es gibt keine Bestimmung, die verbietet, dass dieselbe Person als Mitglied des Ausschusses der Kammer oder des Kollegiums der Rechnungsprüfer gewählt wird, mit Ausnahme für die Betroffenen, sich alternativ für das eine oder andere Amt zu entscheiden, wenn die für die Wahl notwendigen Stimmen für mehrere Gremien erzielt wurden".</p> <p>Bei gleicher Anzahl von Stimmen zwischen zwei oder mehreren Kandidaten gilt derjenige als gewählt, der der Jüngste in Bezug auf das Einschreibedatum ins Berufsalbum ist. Wenn das Datum dasselbe ist, ist das jüngere Datum der beruflichen Habilitierung als ausschlaggebend, ansonsten gilt der altersmäßig jüngere Kandidat als gewählt.</p> <p>Es ist zu beachten, dass die Präferenzen auf Stimmzetteln, die mit Schriften oder Zeichen, die die Identität des Wählers erkennen lassen, nichtig sind.</p> <p>Gegen die Gültigkeit der Wahlhandlungen kann an die Zentralkommission für Angehörige der Gesundheitsberufe (CCEPS) innerhalb von dreißig Tagen nach Bekanntgabe des Wahlergebnisses Berufung eingelegt werden.</p> <p>Für alle Angelegenheiten, die nicht von dieser Bekanntmachung erfasst werden, wird auf die schon genannte Verordnung des Gesundheitsministers vom 15. März 2018 verwiesen.</p> <p>Weiter Informationen, die vollständige Wahlordnung und die Formulare für die Kandidaturen für die Wahl in Präsenz sind auf der Internetseite der Berufskammer veröffentlicht.</p>
---	---